

April 3rd, 2025

**MINUTES OF A REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY, HELD APRIL 3<sup>RD</sup> 2025, AT 7:30 P.M. IN GATINEAU, QUEBEC, UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR MARCEL BEAUBIEN.**

*In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.*

**ARE PRESENT:** His Worship Mayor Marcel Beaubien and Councillors Lorraine Rochon, John Abraham and Gerald Teske.

**MOTIVATED ABSENCES:** Chantal Soucy et Charles Meunier

**1.2025-04-051 - OPENING OF THE SESSION**

**IT IS MOVED** by the councillor Gerald Teske;

**THAT** these forming a quorum and sitting under the presidency of His Honor Mayor Marcel Beaubien, also present the Deputy Director General and Clerk-Treasurer Anne Pilon, the meeting is declared open.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**AGENDA**

1. OPENING OF THE SESSION
2. APPROVAL OF THE AGENDA
3. APPROVAL OF THE MINUTES OF MARCH 06<sup>TH</sup> 2025
4. QUESTION PERIOD
5. APPROVAL OF ACCOUNTS
6. CORRESPONDENCE AND REPORTS
7. FILING OF DOCUMENTS
8. RESOLUTION APPOINTMENT OF MARCEL BEAUBIEN TO REPLACE ROLAND BARNABÉ ON THE LIBRARY COMMITTEE
9. RESOLUTION TO SUPPORT DAY CAMPS - CHALLENGES
10. RESOLUTION TO SUPPORT THE MODIFICATION OF ARTICLE 226.2 OF THE *CODE DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE*
11. RESOLUTION FINAL PARTNERSHIP AGREEMENT WITH *ÉCO ENTREPRISE QUÉBEC (ÉEQ)*
12. RESOLUTION TO MANDATE PAUL ST-LOUIS FOR THE *COUR DU QUÉBEC DIVISION DES PETITES CRÉANCES*

13. RESOLUTION NOTICE TO GOVERNMENT OF QUEBEC IN REGARD TO THE ABSENCE OF FINANCIAL ADJUSTMENTS OF CERTAIN PROGRAMS FOR MUNICIPALITIES IN THE CONTEXT OF THE PRESENT ECONOMIC SITUATION
14. COMMITTEE REPORTS
  - 14.1 PUBLIC WORKS
  - 14.2 PUBLIC SAFETY
  - 14.3 ENVIRONMENT
  - 14.4 RECREATION, CULTURE AND COMMUNICATION
15. QUESTION PERIOD
16. VARIA
17. CLOSING OF THE MEETING

## **2. 2025-04-052 - APPROVAL OF THE AGENDA**

**IT IS MOVED** by the councillor John Abraham;

**THAT** the agenda as submitted be adopted and remains open to amendment.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

## **3. 2025-04-053 - APPROVAL OF THE MINUTES OF MARCH 06<sup>TH</sup>, 2025**

**WHEREAS** the members of the council have reviewed the minutes of the regular meeting of March 06th, 2025;

**WHEREAS** the members waive the reading of the minutes;

**IT IS MOVED** by the councillor Lorriane Rochon;

**THAT** Council accept the minutes of the meeting of March 06th, 2025.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

## **4. QUESTION PERIOD**

Citizens A. Harvey and J. Berndt are asking questions regarding the complete and indefinite closure of Highway 315 at the limits of Ripon and the maintenance of Saint-Sixte Road.

## **5. 2025-04-054 - APPROVAL OF ACCOUNTS**

**WHEREAS** the council acknowledges the list of accounts payable pursuant to the delegation of powers to the Deputy Director General and Clerk-Treasurer and the expenses authorized at the council meeting of March 06<sup>th</sup>, and previous meetings;

**WHEREAS** Council takes into account the lists of accounts and salaries paid;

**IT IS MOVED** by councillor Gerald Teske;

THAT Council approve the list of accounts paid in March in the amount of \$53,316.08 as per list CP-03 and the list of salaries paid in the amount of \$33,720.76 as per list PAYE-03.

00085-DD	Infotech - 2025 Taxation	1008.18
00086-97	Bell Canada - Library telephone	40.70
00087-98	SAAQ - Plates registration for truck and tractor	1148.24
00088-99	Dépanneur Mauzeroll - Stamps for taxation	1456.24
00089-90	Waste Management - Service: February 16 <sup>th</sup> to 31 <sup>st</sup>	446,69
00090-DD	Hydro Québec -Office /Garage/Street lights	1659.83
00091-100	Adtex Enr. - Website update February 2025	51.74
00092-8185	Direction Fonds Mern - Land transfer tax	36.00
00093-DD	Microrama - Website backup March 2025	167.81
00094-DD	Équipe Laurence - Final invoice for TECQ	143.72
00095-DD	FQM Assurances Inc. - Amendment to insurance policy	17.44
00096-DD	Canton de Lochaber - Waste, recycling and ÉcoCentre	5106.46
00097-DD	Mun. De Notre-Dame de la Salette - Waste/recycling	3750.00
00098-DD	Infotech - Re-installation of Sygem software	212.71
00099-102	Receveur Général du Canada - Payroll deductions	5732.71
00100-103	Ministre du Revenu du Québec - Payroll deductions	13755.93
00101-DD	Excavation J.B.G. Lajeunesse - Road repairs	1954.58
00102-8188	Dubuc & Ménard Inc. – Year-End 2024 and T-4	6501.84
00103-DD	Imprimerie Papineauville – Copier : copies	224.28
00104-DD	Serge Bisson - Road repairs	1034.78
00105-DD	Waste Management – Service: March 1 <sup>st</sup> to the 15 <sup>th</sup>	520.74
00106-DD	Claude Philippe – March 2025 : rent	2160.00
00107-104	Gazifère Inc. – Service: February 19 <sup>th</sup> to March 20 <sup>th</sup>	330.36
00108-DD	Adtex Enr. - Website update March 2025	51.74
00109-DD	DHC Avocats - Legal fees	2183.44
00110-DD	Microrama - Microsoft 365 licenses renewal	1519.05
00111-8189	CNESST - 2024 notice of assessment	249.18
00112-105	Vidéotron – Service: April 1 <sup>st</sup> to the 31 <sup>st</sup> 2025	176.44
00113-DD	Placements McKenzie - March 2025 contributions	1362.52
00114-DD	Sanivac - Emptying of 1 septic tank	312.73
		<b>\$ 53,316.08</b>

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**6. CORRESPONDENCE AND REPORTS**

Letter from presidents of lake associations  
Fire Dept. March report – Mayo and Mulgrave-et-Derry

**7. FILING OF DOCUMENTS**

**8. 2025-04-055 – RESOLUTION APPOINTMENT OF MARCEL BEAUBIEN TO REPLACE ROLAND BARNABÉ ON THE LIBRARY COMMITTEE**

**WHEREAS**, by resolution 2018-12-116, the municipality created a library committee consisting of 2 members of council and between 2 and 5 citizens;

**WHEREAS** Roland Barnabé, member of the Municipal Council, stepped down as a member of the Council;

**WHEREAS** he will be replaced by Marcel Beaubien, member and Mayor of the Municipal Council;

**IT IS MOVED** by counsellor Lorraine Rochon;

**THAT** the Council adopt, by resolution, the appointment of Marcel Beaubien to the Library Committee for 2025;

**AND THAT** the members of the Library Committee for 2025 are as follows:

Lorraine Rochon, President, and member of the Municipal Council  
Marcel Beaubien, member of the Municipal council  
Marie-France Gareau, secretary and citizen  
Sylvie Charette, citizen  
Michael Kane, citizen  
Shirley Kane, citizen  
Line Bastrash, citizen

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

#### **9. 2025-04-056 – RESOLUTION TO SUPPORT DAY CAMPS - CHALLENGES**

**WHEREAS** the organization of day camps by municipalities is not a municipal obligation;

**WHEREAS** the majority of municipalities offer summer day camps;

**WHEREAS** these municipal day camps are staffed by young monitors aged from 14 to 17 years old;

**WHEREAS** municipalities who provide day camp services to children have obligations under the *Charte* which has provisions to ensure children with handicaps have access to day camp services adapted to their needs;

**WHEREAS** with all these requirements, municipalities have greater and greater difficulties in responding to these challenges in a safe and secure manner;

**WHEREAS** the requests for direct support for children with special physical or psychological needs are increasing year to year;

**WHEREAS** there is an absence of financial aid to offer the appropriate support services for the children, many municipalities are considering ending their offer of day camp services, thereby, depriving all children of this service;

**WHEREAS** the letter from the *Fédération Québécoise des Municipalités (FQM)* dated June 10th, 2024, asking for action from the *ministre du Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation* and support for the aforementioned letter;

**THEREFORE,**

**IT IS MOVED** by councillor John Abraham;

**THAT** the municipality of Mulgrave-et-Derry supports the request made by the *FQM* and sent to the *ministre du Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation* on the 10<sup>th</sup> of June 2024 and proposes:

**TO** increase the funding envelope of the *Programme d'assistance financière au loisir des personnes handicapées – Volet accompagnement*;

**TO** create a committee composed of those impacted by this issue to analyze all the challenges of municipal day camps – a day camp service that would be better adapted to the *ministère de l'Éducation*;

**TO** prioritize the creation of funding specific to day camps;

**THAT** this resolution be sent to the *ministre du Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation* and to the *ministre de l'Éducation*.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**10. 2025-04-057 – RESOLUTION TO SUPPORT THE MODIFICATION OF ARTICLE 226.2 OF THE CODE DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE (C.C.-24.2)**

**WHEREAS** April 01<sup>st</sup>, 2021, Article 226.2 of the *Code de la sécurité routière (C.C.-24.2)* allows a firefighter to obtain the authorization to use a green blinking light on a road vehicle other than an emergency vehicle when responding to an emergency call coming from the fire safety services;

**WHEREAS** this article does not apply to municipal first responders;

**WHEREAS** it would be desirable to add first responders to the authorization to use a green blinking light on a road vehicle other than an emergency vehicle when responding to an emergency call coming from a first responder service;

**THEREFORE,**

**IT IS MOVED** by the councillor Gerald Teske;

**THAT** the municipal council of Mulgrave-et-Derry ask the *vice-première ministre et ministre des Transports et de la Mobilité durable, Mme Geneviève Guilbault*, to add the notion of first responder to article 226.2 of the *code de la sécurité routière (c.C-24.2)* in order that a first responder use the green blinking light on a road vehicle other than an emergency vehicle when responding to an emergency call in the same manner as a firefighter;

**THAT** this resolution be sent to the *vice-première ministre et ministre des Transports et de la Mobilité durable, Mme Geneviève Guilbault*, deputy for Papineau, Mr. Mathieu Lacombe, to the *Fédération québécoise des Municipalités*, to the *Union des Municipalités du Québec* and to all the municipalities in Québec.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**11. 2025-04-058 – RESOLUTION FINAL PARTNERSHIP AGREEMENT WITH ÉCO ENTREPRISE QUÉBEC (ÉEQ)**

**WHEREAS** la *Loi sur la qualité de l'environnement* (RLRQ, c. Q-2) (« la **Loi/the Law** ») a été modifiée par la *Loi modifiant principalement la Loi sur la qualité de l'environnement en matière de consigne et de collecte sélective* (L.Q. 2021, c. 5), sanctionnée le 17 mars 2021 ;

**WHEREAS** article 53.31.0.2 of the Law (RLRQ, c. Q-2) as modified, provides that no municipality or regrouping of municipalities can, of their own initiative, elaborate or implement all or part of a selective collection system of certain

recyclable materials where the development, implementation and financing of such a system is entrusted to persons under a By-Law;

**WHEREAS** the *Règlement portant sur un système de collecte sélective de certaines matières résiduelles* (RLRQ, c. Q-2, r. 46.01) (« le **Règlement /By-Law**») has entered into force the 7th of July 2022 ;

**WHEREAS** *ÉEQ* is the designated organisation in the application of section I of Chapter III of the By-Law, and has the responsibility to elaborate, implement and support financially a system of selective collection of certain recyclable materials across the province of Québec;

**WHEREAS** the By-Law provides for the entering into an agreement between *ÉEQ* and a municipal organisation or a native community, said agreement on the collection and transportation of materials identified in article 24 of the By-Law;

**WHEREAS** the By-Law prescribes the content of this agreement, notably in regard to the parameters of the collection and transportation services, the conditions around the granting of contracts for these services and the modalities relative to quality control;

**WHEREAS** *ÉEQ* has identified a signatory for entering into such an agreement on the applicable territory;

**WHEREAS** exchanges have occurred between *ÉEQ* and the organisation signing the agreement in the scope of entering in the said agreement;

**WHEREAS** the By-Law contains provisions for delays in the entering of the partnership agreement;

**WHEREAS** the Parties agree on the necessity to implement immediately certain sections of the agreement without delay, notably the tendering process for the services for collection and transportation of recyclable materials;

**WHEREAS** the Parties agree on certain elements in the form prior to the individualized annexes and that these be entered in the final and complete document creating the contract;

**WHEREAS** the final partnership agreement is submitted to council members under the designation of number *ÉEQOM-80085-2*;

**IT IS MOVED** by councillor John Abraham;

**TO ACCEPT** the terms of the final partnership agreement submitted to council members numbered *ÉEQOM-80085-2*, which are an integral part of this resolution;

**TO RESPECT** the provisions in the agreement for the contract adjudication process in matters of recyclable materials;

**TO AUTHORIZE** the Mayor to sign the final partnership agreement with *Éco Entreprises Québec*.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**12. 2025-04-059 – RESOLUTION TO MANDATE PAUL ST-LOUIS FOR THE  
COUR DU QUÉBEC DIVISION DES PETITES CRÉANCES**

**IT IS MOVED** by the councillor Lorraine Rochon;

**THAT** Council gives Mr. Paul St-Louis the mandate of representing the Municipality at the *Cour du Québec Division des petites créances* in the case with the *Association des propriétaires du Lac-en-Cœur Inc.* file no. 550-32-704042-248.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**13. 2025-04-060 – RESOLUTION NOTICE TO GOVERNMENT OF QUEBEC IN  
REGARD TO THE ABSENCE OF FINANCIAL ADJUSTMENTS OF CERTAIN  
PROGRAMS FOR MUNICIPALITIES IN THE CONTEXT OF THE PRESENT  
ECONOMIC SITUATION**

**WHEREAS** many Government of Québec programs for municipalities are not indexed, despite the current economic situation;

**WHEREAS** that this has a direct impact on the significant increase of the fiscal burden on taxpayers and on the municipalities financial resources, including the MRC's of Québec, since the latter must manage an important increase in costs to complete various projects and maintain on-going services to the population;

**WHEREAS** municipalities are responsible to have balanced budgets which must consider the citizens ability to pay;

**WHEREAS** the Government of Québec must act to balance this situation, notably by re-establishing the financing destined to municipalities at an acceptable level, considering the current economic situation;

**IT IS MOVED** by the councillor Lorraine Rochon;

**THAT** Council asks the government of Québec to regularise the funding of programs for municipalities, including MRC's, notably in establishing adequate funding which considers inflation and changes they are subject to;

**THAT** Council ask the Deputy clerk-treasurer to send a copy of this resolution to the prime minister of Québec, Mr. François Legault, as well as Mrs. Andrée Laforest, *ministre du Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation*, and the deputy of our territory, Mr. Mathieu Lacombe;

**THAT** Council asks the Deputy clerk-treasurer to send a copy of this resolution to the MRC's of Québec as well as local municipalities, to show their support.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**14. COMMITTEE REPORTS**

- 14.1 Public works
- 14.2 Public security
- 14.3 Environment
- 14.4 Recreation, culture, and communication

**15. QUESTION PERIOD**

Citizen A. Harvey asks questions concerning correspondence received from from lake association presidents on the elections and Mr. St-Louis' mandate in small claims court.

**16. VARIA**

**17. 2025-04-061 - CLOSURE OF THE MEETING**

The agenda being completed,

**IT IS MOVED** by the councillor Gerald Teske;

**THAT** the meeting be adjourned at 8:08 pm.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

---

Marcel Beaubien  
Mayor

---

Anne Pilon  
Deputy Director general and  
Clerk-Treasurer

**MAYOR'S SIGNATURE FOR RESOLUTIONS**

I, Marcel Beaubien, mayor of Mulgrave-et-Derry, attest that my signature of the minutes of this meeting is equivalent to my signature of all resolutions as defined in article 142(2) of the *Code municipal du Québec*.